

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1968-1969.

17 JUNI 1969.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Algemeen Hoofdkwartier van de Geallieerde Strijdkrachten en Europa inzake de bijzondere voorwaarden voor de vestiging en het functioneren van dit Hoofdkwartier op het grondgebied van het Koninkrijk België, ondertekend te Brussel op 12 mei 1967.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER CUSTERS.

MIJNE HEREN,

Het voorgelegde ontwerp van wet dat door de Kamer van Volksvertegenwoordigers aan de Senaat werd overgemaakt, heeft tot doel volle uitwerking te geven aan de overeenkomst die op 12 mei 1967 gesloten werd tussen het Koninkrijk België en het Algemeen Hoofdkwartier van de Geallieerde Strijdkrachten in Europa (beter bekend onder zijn Engelse afkorting SHAPE) en waarbij de bijzondere voorwaarden bepaald worden waaraan de vestiging en het functioneren van dit Hoofdkwartier op het Belgisch grondgebied onderworpen zijn.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Ansiaux, Ballet, Herbiet, Hulpiau, Leemans, Lilar, Van Bogaert en Custers, verslaggever.

R. A 7907

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

437 (Zitting 1966-1967) : 1 : Ontwerp van wet;
302 (Zitting 1968-1969) : 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

13 maart 1969.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

17 JUIN 1969.

Projet de loi portant approbation de l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Quartier Général Suprême des Forces Alliées en Europe concernant les conditions particulières d'installation et de fonctionnement de ce Quartier Général sur le territoire du Royaume de Belgique, signé à Bruxelles, le 12 mai 1967.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. CUSTERS.

MESSIEURS,

Le présent projet de loi qui nous est transmis par la Chambre des Représentants, a pour but de donner ses pleins effets à l'Accord conclu le 12 mai 1967 entre le Royaume de Belgique et le Quartier Général Suprême des Forces Alliées en Europe (mieux connu sous son abréviation anglaise SHAPE) concernant les conditions particulières d'installation et de fonctionnement de ce Quartier général sur le territoire belge.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Ansiaux, Ballet, Herbiet, Hulpiau, Leemans, Lilar, Van Bogaert et Custers, rapporteur.

R. A 7907

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

437 (Session de 1966-1967) : 1 : Projet de loi;
302 (Session de 1968-1969) : 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

13 mars 1969.

De Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft het ontwerp in haar vergadering van 13 maart 1969 aangenomen met 133 tegen 37 stemmen.

*
**

De voorgeschiedenis van de overeenkomst waarvan sprake is van vrij recente datum.

Tot einde maart 1967 was het Hoofdkwartier van de SHAPE gevestigd in Frankrijk op grond van een akkoord dat op 5 november 1953 te Parijs gesloten werd tussen de Regering van de Franse Republiek en de geallieerde Opperbevelhebber in Europa.

In maart 1966 besliste Frankrijk niet langer deel te nemen aan de ter uitvoering van het Verdrag van Washington opgerichte militaire organisatie voor vreedstijd en geen strijdkrachten meer ter beschikking te stellen van de NAVO.

Deze beslissing maakte impliciet een einde aan het akkoord van 5 november 1953 en stelde het vraagstuk van de nieuwe vestigingsplaats zowel van SHAPE als van het Commando-Centrum-Europa, beter bekend onder zijn Engelse afkorting AFCENT.

Op 7 en 8 juni 1966 besliste de vergadering van de Ministers van de NAVO-Raad een verzoek te richten tot de landen van BENELUX om voor de nieuwe vestiging in te staan.

Op 9 juni 1966 maakte de Belgische Regering de voorwaarden bekend onder dewelke zij bereid was op dit verzoek in te gaan.

Op dezelfde datum werd in de Senaat een resolutie gestemd waarbij de Regering verzocht werd in verband met de vestiging van de NAVO « geen enkele beslissing aan de andere NAVO-leden mede te delen, zonder daarvan vooraf kennis te hebben gegeven aan de Wetgevende Kamers teneinde hun de gelegenheid te bieden erover te beraadslagen ».

Op 14 juni 1966 gaf de Minister van Buitenlandse Zaken aan de Senaat kennis van een omstandige mededeling van de Regering over de vestiging van de SHAPE in België, welke besproken werd in de vergadering van Uw Commissie voor Buitenlandse Zaken op 16 juni 1966 en nadien in de openbare vergadering van de Senaat op 21 juni 1966 (Parl. Hand. Senaat, blz. 1236 en blz. 1359).

Op 22 juni 1966 werd door de Senaat een uitvoerige motie aangenomen waarvan de tekst luidt als volgt :

« De Senaat,

» Na de mededeling van de Minister van Buitenlandse Zaken te hebben gehoord,

» Overwegende dat de plicht en het belang van België gebieden trouw te blijven aan het Atlantisch bondgenootschap en de NAVO waarvan het zuiver defensief karakter niet kan worden in twijfel getrokken en die beide doelmatig bijdragen om de veiligheid van het Westen en bijgevolg ook de vrede in de wereld te verzekeren,

» Is van oordeel dat de vestiging van SHAPE op Belgisch grondgebied, zoals onze bondgenoten hebben

En sa séance du 13 mars 1969, la Chambre a adopté le projet par 133 voix contre 37.

*
**

L'historique de cet Accord est relativement brève.

Jusqu'à la fin du mois de mars 1967, le Quartier général de SHAPE était installé en France, en exécution de l'accord conclu le 5 novembre 1953 à Paris entre le Gouvernement de la République française et le Commandant en chef des Forces alliées en Europe.

En mars 1966, la France décida de cesser de participer à l'organisation militaire du temps de paix mise en place en exécution du Traité de Washington et de ne plus mettre de forces à la disposition de l'OTAN.

Cette décision mettait implicitement fin à l'accord du 5 novembre 1953 et posait le problème du nouveau siège, tant du SHAPE que du Commandement Centre-Europe, mieux connu sous son abréviation anglaise AFCENT.

Les 7 et 8 juin 1966, la réunion ministérielle du Conseil de l'OTAN décidait d'inviter les pays du Benelux à fournir un emplacement pour le SHAPE.

Le Gouvernement belge précisa le 9 juin 1966, les conditions dans lesquelles il était disposé à donner suite à cette demande.

A la même date, le Sénat vota une motion priant le Gouvernement « de ne transmettre aux autres membres de l'OTAN aucune décision sans avoir au préalable informé le Parlement pour lui permettre d'en délibérer ».

Le 14 juin 1966, le Ministre des Affaires étrangères donna connaissance au Sénat d'une communication circonstanciée du Gouvernement sur l'installation du SHAPE en Belgique; cette communication fut examinée d'abord au cours de la réunion tenue le 16 juin 1966 par votre Commission des Affaires étrangères, et ensuite, le 21 juin 1966, en séance publique du Sénat (Annales parlementaires, Sénat, pp. 1236 et 1359).

Le 22 juin 1966, le Sénat adopta une motion détaillée dont voici le texte :

« Le Sénat,

» Ayant entendu la communication de M. le Ministre des Affaires étrangères;

» Considérant que le devoir et l'intérêt de la Belgique est de demeurer fidèle à l'Alliance atlantique et à l'OTAN, dont le caractère purement défensif ne saurait être mis en doute et qui l'une et l'autre contribuent efficacement à assurer la sécurité de l'Occident et, en conséquence, la paix dans le monde;

» Estime que l'implantation du SHAPE sur le territoire belge, demandée par nos alliés, se justifie dans

gevraagd, in de huidige omstandigheden gerechtvaardigd is door de eisen van de samenhangigheid onder de leden van het bondgenootschap.

» Acht het evenwel noodzakelijk dat de opnemings van nieuwe verantwoordelijkheden door België gepaard zou gaan :

» 1. met een rechtvaardige verdeling over alle bondgenoten van de financiële lasten die voortvloeien uit de terugtrekking van een bondgenoot uit de NAVO;

» 2. met de rationalisering en de vereenvoudiging van de Atlantische organen;

» 3. met de beperking van de diplomatieke immuniteiten en de vrijstelling van belasting tot wat strikt noodzakelijk is voor de goede werking van de NAVO;

» 4. met een nieuw onderzoek van de legeringsmodaliteiten van de Belgische troepen op Duits grondgebied,

» en neemt akte van de verklaring van de regering dat de nieuwe verplichtingen die België moet opnemen, volkomen verenigbaar zijn met de bedoeling van ons land om te blijven streven naar een grotere internationale ontspanning en de geleidelijke verbetering van de betrekkingen tussen Oost en West. »

In de memorie van toelichting bij het besproken ontwerp stelt de Regering meer bepaald dat zij « bijzondere aandacht gewijd heeft aan de bekommernissen welke het Parlement op 22 juni 1966 tot uiting heeft gebracht ».

Een bondige ontleding van inhoud en draagwijdte van de overeenkomst waarvan de tekst aan het wetsontwerp is toegevoegd, zal de Senaat in staat stellen na te gaan in welke mate rekening werd gehouden met deze bekommernissen.

Artikel 1 geeft begripsbepalingen voor een aantal termen die in de Overeenkomst voorkomen. Het is een aanpassing van de begripsbepalingen in artikel 1 van het Verdrag betreffende de rechtspositie van de Krijgsmachten, ondertekend te Londen op 19 juni 1951, en in artikel 3 van het Protocol nopens de rechtspositie van de Hoofdkwartieren, ondertekend te Parijs op 28 augustus 1952.

Volgens de artikelen 2 en 3 kan SHAPE, zonder voorafgaande toestemming van de Belgische Regering, geen beslissingen nemen in verband met zijn vestiging of personeelssterkte. Op grond van hetzelfde beginsel onderwerpt artikel 12 de uitoefening, door SHAPE, van het recht om kontrakten aan te gaan inzake onroerende goederen aan de voorafgaande toestemming van de Regering.

Met artikel 4 wil de Regering zorgen voor een goed verloop van de betrekkingen tussen SHAPE en de Belgische overheid : de betrekkingen tussen SHAPE en die overheid worden onderhouden door bemiddeling van de Belgische nationale militaire vertegenwoordiger bij SHAPE, behoudens uitzonderingen toegestaan door de Minister van Landsverdediging.

les circonstances présentes par les exigences de la solidarité entre les membres de l'Alliance;

» Considère cependant que l'acceptation par la Belgique de responsabilités nouvelles doit aller de pair :

» 1. avec une juste répartition entre tous les alliés des charges financières qu'implique le retrait de l'OTAN d'un membre de l'Alliance;

» 2. avec une rationalisation et une simplification des organismes atlantiques;

» 3. avec une limitation du système des immunités diplomatiques et des exemptions fiscales à ce qui est strictement indispensable au bon fonctionnement de l'OTAN;

» 4. avec un nouvel examen des modalités du stationnement des troupes belges en territoire allemand,

» et prend acte des déclarations du gouvernement aux termes desquelles les devoirs supplémentaires qu'assumerait la Belgique se concilient entièrement avec son intention de poursuivre ses efforts en vue d'une accentuation de la détente internationale et de l'amélioration progressive des rapports entre l'Est et l'Ouest. »

Dans l'exposé des motifs du projet de loi en discussion, le Gouvernement indique qu'il « a été particulièrement attentif aux préoccupations que le Parlement a émises le 22 juin 1966 ».

Une analyse succincte du contenu et un examen de la portée de l'Accord dont le texte est joint au projet de loi permettra au Sénat d'établir dans quelle mesure il a été tenu compte de ces préoccupations.

L'article 1^{er} définit certaines notions qui reviennent régulièrement dans l'Accord. Ces définitions constituent des adaptations de celles figurant à l'article 1^{er} de la Convention sur le Statut des Forces signé à Londres le 19 juin 1951, et à l'article 3 du Protocole sur le Statut des Quartiers Généraux, signé à Paris le 28 août 1952.

En vertu des articles 2 et 3, SHAPE ne peut pas prendre de décisions affectant son emplacement ou ses effectifs en Belgique, sans l'accord préalable du Gouvernement belge. C'est à la lumière du même principe que l'article 12 soumet l'exercice par SHAPE du droit de contracter en matière immobilière à l'accord préalable du Gouvernement.

Par l'article 4 le Gouvernement a entendu veiller au bon ordre des relations entre SHAPE et les autorités belges : les relations entre SHAPE et ces autorités s'effectuent par l'intermédiaire du Représentant militaire national belge auprès de SHAPE, sauf dérogations consenties par le Ministre de la Défense Nationale.

De artikelen 5 en 6 hebben betrekking op de handlingsbevoegdheid van SHAPE en zijn vertegenwoordiging in rechte. Deze artikelen steunen respectievelijk op de artikelen 10 en 11, paragraaf 1, van het Protocol nopens de rechtspositie van de Hoofdkwartieren.

Artikel 7 bekrachtigt het beginsel van de onschendbaarheid van de installaties en de archiefstukken van SHAPE. De toegang tot de installaties is verboden voor hen die daartoe niet door SACEUR gemachtigd zijn. Er is een belangrijke uitzondering voor de personen die bevoegd zijn om een plaats te betreden bij betrapting op heterdaad of op grond van een bevel van de magistraat die belast is met het onderzoek; in dat geval verleent SHAPE van ambtswege machtiging om zijn installaties te betreden.

Artikel 8 heeft betrekking op de persoonlijke immuniteiten en voorrechten. Paragraaf 1 bepaalt dat de Opperbevelhebber van de geallieerde strijdkrachten in Europa (SACEUR) als enige officier van SHAPE met een diplomaat is gelijkgesteld.

Dit artikel voorziet op beperkende wijze in de voorrechten en immuniteiten, die uitsluitend worden toegekend aan de generaals en de admiraals die een intergeallieerde functie met hoge verantwoordelijkheid vervullen; het gaat hier niet om een eigenlijk diplomatiek statuut. De lijst van de begunstigten wordt, na overleg met SHAPE, vastgesteld door de Regering.

Er wordt nader aangegeven dat de voorrechten uitsluitend in het belang van de Organisatie worden verleend: SACEUR moet de immuniteit opheffen telkens wanneer het mogelijk is zonder afbreuk te doen aan de belangen van SHAPE en wanneer de handhaving van de immuniteit de normale Belgische rechtsbedeling in de weg zou staan.

Artikel 9 handelt over de fiscale en economische regeling.

De fiscale bepalingen in de cijfers 1 en 2 hebben betrekking op de instelling en niet op haar leden; deze vrijstellingen moeten worden verleend krachtens artikel 8 van het Protocol nopens de rechtspositie van de Hoofdkwartieren.

De economische bepaling in cijfer 3 bevordert de aankoop door SHAPE van roerende goederen op de Belgische markt.

De cijfers 4 en 5 vormen de uitvoering van artikel 11, paragraaf 4, van het Verdrag betreffende de rechtspositie van de Krijgsmachten: krachtens die bepaling mag SHAPE kantines in zijn installaties oprichten. De Regering behoudt zich het recht voor de aard en de hoeveelheden van de aldaar verkochte goederen te bepalen. Zij wint het advies van SHAPE in, dat niet bindend is (art. 9, par. 10). Het burgerlijk personeel, met uitsluiting van de Belgische onderdanen, heeft toegang tot de kantines.

Krachtens paragraaf 6 zijn de leden van SHAPE, onder bepaalde voorwaarden, vrijgesteld van de verkeersbelasting op één privé-auto. De vrijstelling geldt niet voor de wagens van Belgische onderdanen. Bovendien genieten de leden van SHAPE (met inbegrip van

Les articles 5 et 6 concernent la capacité juridique de SHAPE et sa représentation en justice. Ces articles sont respectivement basés sur les articles 10 et 11, § 1, du Protocole sur le Statut des Quartiers Généraux.

L'article 7 pose le principe de l'inviolabilité des installations et des archives de SHAPE. L'entrée des installations est interdite à quiconque n'est pas autorisé par SACEUR. Une exception importante est prévue pour les personnes habilitées à pénétrer dans un lieu en cas de flagrant délit ou crime en vertu d'un mandat délivré par le Magistrat instructeur: SHAPE délivre dans ce cas d'office l'autorisation de pénétrer dans ses installations.

L'article 8 concerne les immunités et privilèges personnels. Le paragraphe 1 stipule que le commandant suprême allié en Europe (SACEUR) est le seul officier de SHAPE assimilé à un diplomate.

L'article prévoit limitativement les privilèges et immunités, dont bénéficient uniquement les généraux et amiraux exerçant des fonctions interalliées de haute responsabilité; il ne s'agit pas d'un véritable statut diplomatique. La liste des bénéficiaires est arrêtée par le Gouvernement après consultation de SHAPE.

L'article précise que les privilèges sont accordés uniquement dans l'intérêt de l'Organisation: SACEUR doit lever l'immunité chaque fois que la chose peut se faire sans porter atteinte aux intérêts de SHAPE et lorsque le maintien de l'immunité entraverait l'administration normale de la Justice belge.

L'article 9 concerne le régime fiscal et économique.

Les dispositions fiscales des paragraphes 1 et 2 concernent l'institution et non ses membres; ces exonérations doivent être accordées en vertu de l'article 8 du Protocole sur le Statut des Quartiers Généraux.

La disposition d'ordre économique du paragraphe 3 encourage l'acquisition par SHAPE de biens mobiliers sur le marché belge.

Les paragraphes 4 et 5 constituent l'exécution de l'article 11, paragraphe 4 de la convention sur le Statut des Forces: en vertu de cette disposition SHAPE peut établir des cantines dans ses installations. Le Gouvernement se réserve le droit de préciser la nature et les quantités des marchandises y débitées. Il prend l'avis de SHAPE, qui ne le lie pas (art. 9, § 10). Le personnel civil, à l'exclusion des ressortissants belges, a accès aux cantines.

En vertu du paragraphe 6, les membres du SHAPE sont exonérés, moyennant certaines conditions, de la taxe de circulation sur un seul véhicule automobile privé. L'exonération ne s'applique pas aux véhicules appartenant à des ressortissants belges. En outre, les

de Belgen) vrijstelling van rechten en heffingen voor een redelijke hoeveelheid benzine voor de verplaatsingen tussen het hoofdkwartier en het privé-verblijf.

Volgens de cijfers 8 en 9 mogen de in de kantines gekochte goederen en de benzine niet worden afgestaan.

Artikel 10 bevat enkele valutabepalingen.

Artikel 11 heeft betrekking op het statuut van het burgerpersoneel dat geen deel uitmaakt van het internationale personeel van SHAPE. De Overeenkomst België-SHAPE is als dusdanig niet op die personeelsleden van toepassing; zij vallen onder de Belgische arbeidsovereenkomst en de Belgische sociale wetgeving. Ten aanzien van dat personeel is SHAPE onderworpen aan dezelfde verplichtingen als iedere Belgische werkgever.

Artikel 13 heeft ten doel de Belgische economische structuur inzake aanneming van werk te doen inachtnemen.

Artikel 14, betreffende de postdienst, voorziet in speciale bepalingen met betrekking tot de officiële poststukken van SHAPE, zowel uit een oogpunt van post als van douane. De verrichtingen met het buitenland betreffende niet-officiële poststukken zijn onderworpen aan de Conventie van de Wereldpostunie.

Artikel 15, betreffende de telexverbindingen, stelt dat SHAPE, onder reserves, gebruik maakt van de televerbindingssdiensten van de Regie. Dit wordt in een afzonderlijk akkoord tussen SHAPE en de Regie geregeld. De behandeling van SHAPE in dezen is niet minder gunstig dan die van de Belgische krijgsmacht.

Ten einde zijn taak te kunnen volbrengen mag SHAPE, zover ter bereiking van zijn militaire doeleinden vereist is, met toestemming van de Belgische overheid bepaalde tijdelijke installaties voor televerbinding aanleggen.

Artikel 16, betreffende verblijfsvergunning, handelt over het burgerlijk personeel van SHAPE en de personen ten laste van SHAPE-leden, zowel militairen als burgers. Al deze personen zijn onderworpen aan de Belgische wetgeving inzake binnenkomst en verblijf.

Artikel 17, betreffende het rijbewijs, onderwerpt de leden van SHAPE, alsmede de personen te hunnen laste, die een particulier motorrijtuig besturen, aan de Belgische wetgeving betreffende het rijbewijs.

Artikel 18 bepaalt dat SHAPE een militaire gezondheidsdienst mag inrichten. Het beginsel volgens hetwelk geneeskundige diensten verbonden worden aan de krijgsmachten vloeit voort uit artikel 9, paragraaf 5, van het verdrag betreffende de rechtspositie van de Krijgsmachten. De SHAPE-diensten mogen alleen de leden van SHAPE en de personen te hunnen laste verplegen. Zij worden georganiseerd volgens bepalingen die tussen de Belgische Regering en SHAPE zullen worden overeengekomen.

membres de SHAPE (y compris les Belges) bénéficient de la franchise des droits et taxes pour une quantité raisonnable de carburant utilisé pour les déplacements entre le Quartier Général et la résidence privée.

En vertu des paragraphes 8 et 9, les produits achetés dans les cantines et les carburants ne peuvent être cédés.

L'article 10 contient certaines dispositions en matière de devises.

L'article 11 concerne le statut du personnel civil ne faisant pas partie du personnel international de SHAPE. L'Accord Belgique-SHAPE ne lui est pas applicable comme tel; il est régi par le contrat belge de louage de travail et la législation sociale belge. SHAPE est soumis, à l'égard de ce personnel, aux mêmes obligations que tout employeur belge.

L'article 13 a pour objet de respecter la structure économique belge en matière de marché des travaux.

L'article 14 concernant le service postal, prévoit des dispositions spéciales en ce qui concerne le courrier officiel de SHAPE, tant au point de vue postal que douanier. Les opérations concernant les objets de correspondance autres que les documents officiels, effectuées avec l'étranger, sont soumises à la Convention de l'Union Postale Universelle.

L'article 15 concernant les télécommunications dispose que, sous certaines réserves, SHAPE utilise les télécommunications de la Régie. Cette utilisation fera l'objet d'un accord particulier entre SHAPE et la Régie. SHAPE bénéficiera d'un traitement qui n'est pas moins favorable que celui dont jouissent les Forces belges.

En vue de lui permettre de remplir sa mission SHAPE peut, dans la mesure requise pour atteindre ses buts avec l'accord des autorités belges, établir certaines installations temporaires de télécommunication

L'article 16 relatif aux titres de séjour, concerne le personnel civil de SHAPE et les personnes à charge des membres de SHAPE, tant militaires que civils. Toutes ces personnes sont soumises à la réglementation belge en matière d'entrée et de séjour.

L'article 17 concernant le permis de conduire soumet les membres de SHAPE, ainsi que les personnes à leur charge, conducteurs d'un véhicule automoteur privé, à la législation belge en matière de permis de conduire.

L'article 18 dispose que SHAPE peut organiser un service de santé militaire. Le principe suivant lequel des services médicaux sont attachés aux Forces découle de l'article 9, par. 5 de la Convention sur le Statut des Forces. Les services de SHAPE ne peuvent prodiguer de soins qu'aux membres de SHAPE et aux personnes à leur charge. Ils sont organisés suivant des conditions et modalités à convenir entre le Gouvernement et SHAPE.

Krachtens artikel 19 is SHAPE onderworpen aan de Belgische wetgeving inzake openbare gezondheid, behalve wat betreft de invoer van goederen die uitsluitend bestemd zijn om binnen de installaties van dit Hoofdkwartier te worden verkocht.

Artikel 20 bepaalt dat in het raam van SHAPE zal worden overgegaan tot de oprichting van een internationale school op de wijze die later zal worden overeengekomen.

**

Uw Commissie is de mening toegedaan, vooral wanneer men de voorgelegde tekst vergelijkt met de destijds gesloten overeenkomst tussen SHAPE en Frankrijk, waarvan de tekst als bijlage aan dit verslag wordt toegevoegd, dat het niet kan betwist worden dat er kennelijk een inspanning werd gedaan om, op een zo concreet mogelijke wijze, tegemoet te komen aan bepaalde door de Senaat uitgebrachte wensen.

Meer bepaald blijkt zulks het geval te zijn wat betreft het eerste en derde punt van de Senaatsresolutie; het zal er vooral op aankomen dat de desbetreffende bepalingen in de praktijk korrekt worden toegepast.

De punten 2 en 4 van de resolutie hebben betrekking enerzijds op een grotere rationalisering en vereenvoudiging van de Atlantische organen en anderzijds op een herziening van de modaliteiten volgens dewelke Belgische troepen in Duitsland gelegerd zijn. Men zal moeten toegeven dat er in het beperkt kader van de besproken overeenkomst bezwaarlijk plaats te vinden was om op enigerlei wijze ook aan deze wensen tegemoet te komen. Zij blijven dus gesteld en zullen hopelijk binnen afzienbare tijd aanleiding geven tot initiatieven vanwege onze Minister van Buitenlandse Zaken.

Tenslotte wenst uw Commissie opnieuw en met nadruk het slot van de Senaatsresolutie te bevestigen en spreekt zij in dit verband haar voldoening uit over de huidige oriëntering van het Belgisch buitenlands beleid, dat meer en meer gericht schijnt te zijn op initiatieven van België ten bate van de toenadering tussen de volkeren met het oog op een versteviging van de wereldvrede.

Zij is er stellig van overtuigd dat de aanwezigheid van SHAPE in ons land zeker niet strijdig is met de traditionele vredeswil van ons land maar integendeel van aard zal zijn om het vredesideaal onder alle volkeren te bevorderen.

Tijdens de bespreking van het verslag heeft een lid de vraag gesteld of de Belgische wetgeving op het gebruik der talen toepasselijk is op de Shape ?

De Commissie constateert dat het verdrag geen enkele aanduiding nopens dit punt bevat. Naar het oordeel van de verslaggever moet het antwoord bevestigend luiden.

Uw Commissie heeft het ontwerp van wet op één stem na eenparig aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. CUSTERS.

De Voorzitter,
P. STRUYE.

En vertu de l'article 19, SHAPE est soumis à la législation belge en matière sanitaire, sauf en ce qui concerne l'importation de marchandises exclusivement destinées à être débitées à l'intérieur de ce Quartier Général.

L'article 20 dispose qu'il sera procédé, dans le cadre du SHAPE, à la création d'une école internationale selon des conditions et modalités à convenir ultérieurement.

**

Votre Commission est d'avis — surtout lorsqu'on compare le texte qui vous est soumis avec l'accord conclu à l'époque entre SHAPE et la France, et dont le texte est reproduit en annexe au présent rapport — qu'un effort a incontestablement été fait pour répondre de la manière la plus concrète possible à certains des vœux exprimés par le Sénat.

Tel est le cas en ce qui concerne plus spécialement les premier et troisième points de la motion du Sénat; il importera surtout que dans la pratique les dispositions en la matière soient correctement appliquées.

Les points 2 et 4 de la résolution ont trait, d'une part, à une rationalisation et une simplification des organismes atlantiques, et d'autre part, à un nouvel examen des modalités du stationnement des troupes belges en territoire allemand. On conviendra que, dans le cadre limité de l'Accord, il était difficile de trouver place pour répondre de quelque façon que ce soit à ces vœux. Ces questions restent posées et on peut espérer qu'elles donneront lieu dans un avenir prévisible, à des initiatives de la part de notre Ministre des Affaires étrangères.

Enfin, votre Commission tient à mettre une nouvelle fois l'accent sur la conclusion de la motion du Sénat, et à ce sujet elle exprime sa satisfaction devant l'orientation actuelle de la politique étrangère belge, qui semble s'orienter de plus en plus vers des initiatives de la Belgique au profit du rapprochement entre les peuples, dans la perspective de la consolidation de la paix mondiale.

Elle est fermement convaincue que la présence de SHAPE sur notre territoire n'est nullement en contradiction avec la volonté de paix traditionnelle de notre pays, mais qu'au contraire, elle contribuera à promouvoir un idéal de paix entre tous les peuples.

Au cours de l'examen du rapport, un membre a posé la question de savoir si la législation belge sur l'emploi des langues est applicable au Shape ?

La Commission a constaté que le traité ne comporte aucune indication sur ce point. De l'avis du rapporteur la réponse semble devoir être affirmative.

Votre Commission a adopté le projet de loi à l'unanimité moins une voix.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. CUSTERS.

Le Président,
P. STRUYE.